

**Совет Безопасности**

Distr.: General
18 December 2002
Russian
Original: French

Заявление Председателя Совета Безопасности

На 4675-м заседании Совета Безопасности, состоявшемся 18 декабря 2002 года, в связи с рассмотрением Советом пункта, озаглавленного «Положение в Бурунди», Председатель Совета Безопасности от имени членов Совета сделал следующее заявление:

«Совет Безопасности приветствует подписание 2 декабря 2002 года в Аруше соглашения о прекращении огня между Переходным правительством Бурунди и Национальным советом в защиту демократии-Фронтом защиты демократии (НСЗД-ФЗД) («Соглашение о прекращении огня»). Он воздает должное смелому и ответственному решению подписать это соглашение, принятому Председателем Переходного правительства Бурунди г-ном Буйоей и законным представителем НСЗД-ФЗД г-ном Нкурунзизой. Он приветствует их решение о том, чтобы, немедленно заключив перемирие, урегулировать все нерешенные политические вопросы в сроки, предусмотренные соглашением.

Совет Безопасности поддерживает решение 19-й региональной встречи на высшем уровне с участием глав государств в рамках Региональной инициативы дать указание ПАЛИПЕХУТУ — Национальным силам освобождения (НСО) немедленно начать переговоры и заключить к 30 декабря 2002 года соглашение о прекращении огня, если они не хотят столкнуться с последствиями. В этой связи Совет настоятельно призывает НСО, возглавляемые г-ном Рвасой, немедленно прекратить боевые действия, подписать соглашение о прекращении огня и взять курс на политические переговоры. Он напоминает, что урегулирование кризиса в Бурунди зависит от политического решения и что только урегулирование на основе проведения переговоров в рамках Арушского соглашения от 28 августа 2000 года позволит стране восстановить стабильность в соответствии с волей бурундийского народа.

Совет Безопасности выражает намерение поддержать незамедлительное и полное осуществление соглашений, подписанных между бурундийскими сторонами, в частности Соглашения о прекращении огня от 2 декабря 2002 года. Он просит Генерального секретаря изучить возможность позитивного и безотлагательного отклика на запросы бурундийских сторон и посредника, заместителя Президента Южно-Африканской Республики, в частности относительно:

- любой экспертной и консультативной помощи, которую Секретариат может представить в целях содействия выработке мандата африканской миссии, предусмотренной в Соглашении о прекращении огня от 2 декабря, и ее развертыванию;
- содействия оказанию материально-технической помощи в развертывании этой миссии;
- мобилизации и координации вклада со стороны доноров;
- назначения по просьбе сторон председателя Совместной комиссии по прекращению огня.

Совет Безопасности подчеркивает целесообразность сотрудничества между африканской миссией и Миссией Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК), особенно в приграничной зоне.

Совет Безопасности выражает свою признательность за ту историческую роль, которую сыграл бывший президент Мандела, воздает должное усилиям Южно-Африканской Республики, в частности усилиям заместителя Президента страны г-на Зумы, посредника в бурундийском мирном процессе, и заявляет о своей полной поддержке этих усилий. Он высоко оценивает роль Африканского союза. Он также воздает должное усилиям Республики Танзании и президента Мкапы, президента Габона Бонго, президента Уганды Мусевени и других стран — участниц Региональной инициативы. Совет также заявляет о том, что он полностью поддерживает меры, принятые Специальным представителем Генерального секретаря в Бурунди, и одобряет рекомендации Генерального секретаря, изложенные в пунктах 47–51 его доклада от 18 ноября 2002 года (S/2002/1259), предусматривающие увеличение ресурсов Отделения Организации Объединенных Наций в Бурунди.

Совет Безопасности напоминает, что ответственность за бурундийский мирный процесс несут в первую очередь сами бурундийские стороны. Стороны должны без дальнейших проволочек согласовать порядок реорганизации армии, а также согласовать политические вопросы, упомянутые в приложении 2 к Соглашению о прекращении огня от 2 декабря 2002 года. Совет просит стороны и впредь соблюдать взятые ими обязательства. Совет осуждает совершенные в Бурунди нарушения прав человека и требует привлечения виновных к суду.

Совет Безопасности ссылается на совместное коммюнике, опубликованное правительствами Бурунди и Демократической Республики Конго 7 января 2002 года (S/2002/36), в котором они заявили о своем намерении добиваться нормализации их отношений. Он призывает их как можно скорее доработать и осуществить соглашение, обеспечивающее, что территория Демократической Республики Конго не будет использоваться для вооруженных нападений на Бурунди, а также реальный вывод бурундийских войск с конголезской территории. Он также отмечает, что, поскольку бурундийские стороны предприняли решительный шаг и достигли к 2 декабря 2002 года Соглашения о прекращении огня, Совет Безопасности готов рассмотреть вопрос о применении соответствующих мер в отноше-

нии государств, которые будут уличены в дальнейшей поддержке вооруженных нападений со стороны бурундийских повстанцев.

Совет Безопасности напоминает о том, что поддержка международного сообщества, в частности финансовая поддержка, имеет исключительно важное значение для успеха мирного процесса. В этой связи он приветствует успешное проведение «круглого стола» доноров, организованного в Женеве 27–28 ноября 2002 года, и призывает доноров в неотложном порядке отреагировать на достигнутый в последнее время существенный прогресс и в полном объеме внести уже обещанные ими взносы. В частности, он призывает доноров предоставить необходимую финансовую помощь в целях содействия возвращению к развитию и финансовой стабильности и закрепить существенные усилия, предпринятые бурундийскими властями в этом отношении.

Совет Безопасности воздает должное донорам, оказывающим поддержку в развертывании специального подразделения охраны из Южной Африки, рекомендует им продолжать их усилия и призывает сообщество доноров мобилизовать финансовые ресурсы для оказания содействия вовлеченным странам в скорейшем развертывании в координации с Организацией Объединенных Наций африканской миссии, предусмотренной Соглашением о прекращении огня от 2 декабря 2002 года, и участвовать в покрытии расходов на репатриацию и реинтеграцию бурундийских беженцев.

Совет Безопасности решительно осуждает все зверские убийства и другие акты насилия в отношении гражданских лиц в Бурунди.

Совет Безопасности выражает серьезную обеспокоенность в связи с ухудшающимся гуманитарным положением в Бурунди. Совет призывает все бурундийские стороны предпринять практические шаги по обеспечению безопасного доступа для гуманитарного персонала в рамках их усилий по оказанию помощи уязвимому населению на всей территории Бурунди».